

# 聲 NANSING 廣

HARGA ABONNEMENT:  
Indonesia 3 boelan f 3.50  
Bajar boelan saboelan f 1.20  
Loear Indonesia f 6.-  
Abona, paling sedikit 3 boelan.  
Pembajaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJOEALI HARI MINGGOE DAN HARI RAJA.

Directeur-Hoofdredacteur: OEI KIE HOK.

Bureau Redactie en Administratie Kebontjina 126 Telf. No. 1062.

De inhoud van dit blad is buiten verantwoordelijkheid van den drukker.

HARGA ADVERTENTIE:  
1 regel 40 cent, boeat satoe kali  
moeat paling sedikit harga f 4.-  
Berlengganan di toeng tarief  
lebih moerah.  
Electrice Druk Kouw Beng Wan Semarang.

## Toenggoe Waktoe.

Itoe warta jang bilang Chang Hsueh Liang hendak damiken paperangan antara Yen Hsi Shan, Feng Yn Hsiang dan pame renta Nanking, kaloe betoel Chang Hsueh Liang soeda ketok itoe kawat pada Chiang Kai Shek, ternjata soeda tida berhasil, ma ka paperangan masih teroes berjalan sampe sekarang ini.

Koetika kita toelis itoe artik el kita poen soeda taro ke sangsian besar, apa Chiang Kai Shek nanti soeka trima itoe oen dangan boeat dateng di Moekden, menginget bagimana Chang Hsueh Liang telah berboeat sama Yang Yu Ting c.s., hingga dijwanja Yang c.s. telah binasa lantaran didjebak oleh itoe dictator ketjil dari Manchuria.

Dari apa jang pernah kedjadi an sama pemimpin-pemimpin militair di Tiongkok makanan orang tida bisa pertaja sama katoeloesan hatinja Chang Hsueh Liang koetika ada kabaran, bahoe ia aken ichiarken perdamian pada kadoea sihak jang lagi pe rang itoe.

Dari kedoea sihak jang ber moesohan berkali-kali Chang dapet tawaran dan djandian-djandian jang moeloek, djika ia maoe berdiri di salah satoe fi hakna, tapi tjerid sebagi biasa Chang lebih doeloe maoe me ngambil sikep "wait and see" (menoenggoe sembari menonton).

Bahoea sikepna Chang itoe ada tjerid sekali, inilah tida bi sa dibantah lagi.

Djika sekarang ia lantas memi hak pada salah satoe sihak jang lagi berperang ia bisa lekas tamaken ia poenja kakoe-sahan, manakala sihak jang ia belaken alamken kekalahan, tapi lantaran ia teroes ambil sikep menoeng goe sembari menonton boeat ka moedian toeroet toeroen ta ngen, djika soeda bisa dipasti ken jang salah satoe itoe moesoh bakal keok, kaeoetoengan besar b leh dikata ada dalem ia poenja tang.

Pada sihak jang menang ia nanti bisa goenaken paksa'an boeat minta dibagi kaoentoengan besar, dan paka'an mana tentoe bakal dijloesken, lantaran sedengnya Chang poenja balatentara boleh dibilang masih tinggal oetoeh, adalah sihak jang dapet kamenangan lantaran berperang soeda sekean tempo lamanja' tentoeh soeda terlaoe pajah keadaannja, hingga ia nistjaja tida brani menolak Chang poenja permintaan jang disertaken sama paka'an.

Dari itoe kita melaenken pandeng satoe akal tjerid dari Chang Hsueh Liang, koetika dikabarkan ang ia telah ketok kawat dan oendang Chiang Kai Shek dateng di Moekden, katanja boeat adakan permoefakan prihal perda mian.

Kita bilang satoe akal sebab boeat menolak dengan teroes te rang pada boedoekanna Pame renta Nanking awala Yen & C., ia merasa soengkan, sebab dari kadoea-doeana sihak ia ada ha repken kaoentoengan.

Begitolah boeat slimoetin ia poenja akal jang tjerid, ia ber laga madjoeken voorstel perdami an, kendati dengan paraasan pas ti ia taoe, jang voorstelnja toch bakal tida diperdoeliken.

Sikepna Chang Hsueh Liang jang maoe menoenggoe sembari menonton djadi lebih terang, sa soedahnja orang batja kabar kabar kawat jang dateng blakan gan ini, dimana Chang Hsueh Liang telah serahken kombali ia

poenja keangkatan sebagai vice operbevelhebber dari pamerentah poenja pasoekan darat, laot dan oedara, penjerahan mana te lah dilakoeen koetika Chang dapetken kenjatahan, bahwa ten tara negri dapat labrakan di beberapa tempat.

Kawat kemaren mengabarken, pasoekan pamerentah soedah da petken kamenangan besar atas pasoekan Oetara, dimana moesoh kena didesek moendoer oleh tentara negri.

Djoega Chang Fa Kwei pojena barisan besi dan balatentara Kwangsi dan Hoenan jang terke n dalam koeat soedah kena dipoekoel moendoer, lantaran begitoe im bangan paperangan di Tiongkok dojong ka filiak pamerentah dan apabila tentara negri bisa teroes meneroes dapetken kamenangan, bisalah diramalken lebih doeloe jang Chang Hsueh Liang akan ambil sikep manis sekali terdep pada pamerentah.

Kabenerannja ini ramalan, pem batja bakal dapetken boekti dari kabar kabar kawat jang bakal dateng menjoesoel.

THE.

## INDONESIA

### Pasar Malem Salatiga.

Correspondent kita kabarken: Dalem bestuursvergadering dari Pasar Maiem Tionghoa di Salatiga paling blakang ini telah di lakoeken angkatan dari orang-orang jang dianggep berdjasa boeat itoe pasar malem.

Begitolah dengan moefakatnya vergadering toeantoean Van Aalen, assistant-resident, Majoor Be Kwat Koen dan Liem Siong Liang (S. L. Liem) telah diangkat jadi Eere-Voorzitter, sedang Dr. van Unen, burgemeester Salatiga, diangkat jadi Beschermerhie.

Pasar Malem tersebut dibikin dengan pake kapital besarnya f 10.000, jang dikasih pindjem sonder renten oleh:

Majoor Be Kwat Koen	f 2000-
Hoedjin Goei Ing	
Hong	" 1400-
Toean S. L. Liem	" 3000-
Ex-Luit. Djoa Sien	
Bie	" 1000-
Toean Kwa Tjwan	
Ing	" 1000-
Luit. Oei Tiong An	" 800-
Toean N. S. Go	" 800-

Totaal f 10.000.-

### Kadermawananna Million nair Amerikaan.

Motto: Idoept tida bawak oeang, mati tida membawak oeang.

Di Amerika ada 2 millionnair jang sanget terkenal sebagi boeat marika poenja boedi kederma wan, boekan sadja di Amerika tapi dalem seleroeh doenia, ti ada seorang jang tida kenal na manja John D. Rockefeller dan Henry Ford, adalah namanya itoe 2 millionnair jang kesohor.

Brapa banjak djoembalhna

Henry Ford poenja oeang, tiada

seorang jang bisa taoe betoel

djangan kata laen orang, maski

ia sendiri djoega taoe bisa me

ngetahoei banjak besarnya ia poe

ni harta benda, betoel ia bisa

kasih ketraengan, tapi tida bisa

tjotjok betoel; kita rasa sadja

bawaan tiada seorang jang sang

goep reken ia poenja oeang. Khi

wat banjak! Mengapa ia sampe

mempoenjai begitoe banjak oeang,

doegaannja orang laen tentoe sa

ma blang atas ia poenja kabe

roentoengan, tapi boeat ia sendi

ri masih dalem sesoekran.

Orang jang soedah mempoenjai

oeang begitoe banjak, tida lain

tjeoma'e meloeloek boeat main

boros-borosan, atawa goena lain ka

perloecon jang tida masoek akal,

tida nanti maoe pikir boeat diri

ken satoe charitj goena mak

moernja negri, dan kebakannja

rahajat, atawa bikin satoe peroe

sahan besar goena madjoeken economie negri. Itoelah lain se kala sama tindakannya itoe mil lionnair.

Di Amerika segala peroesahan apa sadja soedah dalem kema djoean jang tida terhingga, tida ada laot akal boeat madjoeken sedikitpoen sadja, apapoea soe dah ada banjak kapitalist' besar, professor', dan ingineur-ingineur jang soedah begitoe goembira dalem marika poenja pi'kerdja'an memikir keada'an-keada'an diafas, dan dari marika poenja tjipta-ljita jang begitoe tinggi, mana bakal takoet tida bisa dapetken keka'an lagi.

Selainnya Henry Ford pojena oeang jang digoenaenken boeat ia poenja peroesahan auto, sebaliknya ia poenja oeang jang berdjoeum iah 100.000.000 doll. semoea boe at goenjanja onderwijs agar negeri nya bisa kloearken banjak orang pande goena kemadjoean di blakang hari. Pada baroe-baroe ini ia ada derma 1.000.000 dollar pada salah satoe midrasa di George City. Midrasa tersebut ada dikepalai oleh oleh seorang prampean sebagai Hoofdonder wijzeren, dan itoe ada satoe co education school jang sampe se karang soedah berdiri lebih dari 28 taen. Bermoela diboeuka itoe midrasa tjoema mempoenjai 5 moerid dengen satoe klas, tapi sekarang soedah sampe mempoenjai beriboe-riboe moerid, kema djoegaannja itoe midrasa tambah se hari kasehari. Midrasa tersebut meloeloel perhatiken soeal SOCI AL dan INDUSTRY, tjotjok seperiti apa jang Henry Ford maoe.

Koetika taen 1924. Henry Ford dengan njonjahnja ada mengeno djoengit itoe midrasa, dalem mana marika ada merasa poes atas ke madjoean - kemadjoeanja anak-anak moerid. Itoe midrasa dalem satoe taen tiada satoe hari dibakin vriji, dus dalem 365 hari teroes bekerja. Moerid-moerid bekerja moelai pagi sampe malam, dalem seminggo marika bekerja paling sedikit 466 djat. Siang dan malem teroes kerja zondern brenti. Henry Ford dengan njonjahnja kasih poedjian begitoe tinggi pada moerid-moerid tersebut. Marika berdoea ada bikin lunch dalem Eating Hall, njo njah Ford merasa begitoe girang hingga ia teroes maoe liat kedapaer, bersama soeaminja ia teroes koendjoengi kadaoer, dan disto ia ada merasa kagoem atas ka bersihannja dalem itoe dapoer.

Pada besok pagi, kepala dari itoe midrasa telah trima sedjoem blah 300.000 dollar dari itoe njo njah Ford goena bikin satoe Eating Hall dan satoe Kitchen boeat itoe midrasa.

Sedari moelai itoe hari njonjahnja Ford sering koendjoengin midrasa tersebut. Sementara itoe midrasa sekarang soedah mempoenjai 4 tempat jaag loeas: Kam ar makan, Kamar tidoer, Kamar sport, dan kamar pepriksaan badan. Itoe 4 kamar totaal sama sekali ada menelan ongkos kira kira 1.000.000 dollars lebih. Ini semoea ada atas kadermawananna Henry Ford itoe millionnair jang sanget populair.

Conway.

### Pilihan Gemeenteraad.

Kesoedahan pemilihan leden Gemeenteraad Indonesia di Pe

kalongan ada sebagai berikut:

Boedi Oetomo: Soekamsi da

pet 183 soeara, Goenawan 181,

Kadarisman 173, Achmad Sjarif 193,

Wilde Partij: M. Soemadi da

pet 41 soeara, Karjoatmodjo 19,

Priantjo 41, Yitjito 31.

Prijabond: Mr. Soekamsi, 180

Soemadi 41 dan Notomoedido 37.

Hingga jang soedah terpilih ada toean-toean Mr. Soekamsi,

candidaat B.O. dan Prijabond,

Goenawan, Kadarisman dan Ach

mad Sjarif, semoea candidaat

Boedi Oetomo.

Begitolah boeat slimoetin ia

poenja akal jang tjerid, ia ber

laga madjoeken voorstel perdami

an, kendati dengan paraasan pas

ti ia taoe, jang voorstelnja toch

bakal tida diperdoeliken.

Sikepna Chang Hsueh Liang jang maoe menoenggoe sembari

menonton djadi lebih terang, sa

soedahnja orang batja kabar kabar kawat jang dateng blakan

gan ini, dimana Chang Hsueh Liang telah serahken kombali ia

Djoega di Madioen B.O. da pel kemenangan, sebab candidaat candidaatnya semoea telah terpi lih, marika adalah toean - toean Iskandi, Soeradjadi, Soehadjadi dan Lasitomihardjo.

—o—

### Rechtshoogeschool.

Telah loeloes dalem candidaats examen bagian kadoea dari seko lah hakim tinggi di Batavia toean toean Thung Djie Lok dan R. Soemarmo.

—o—

### Kamenangannya V.C.

Menoeroet katanja Het Nieuws ka menangannya Vaderlandsch Club dalem pemilihan candidaat leden gemeenteraad Batavia soedah tim boelken rasa gontjang dalem ka lagan kaem nationalist Indone sier. Dalem doenia politiek nanti bakal dijai rame betoel, sebab toedjoetanja V. C. toch boeat de sek pendoedoek pribumi dan kaeom nationalist Indonesier bakal hadepin tandingan jang koeat.

Koetika ditanja apa itoe lima leden Vaderlandsche Club bisa bikin tergerak keadaan politiek, katanja oleh fiyah Indonesier soedah dijawab: Tentoe sekali, sebab ampat partij jang laennja nis raja djoega bakal berdiri di sa toe barisan sama V. C.!

—o—

### Penggelapan.

Raad van Justitie di Batavia dengen dipimpin oleh Mr. Plate soedah preksa perkarana persa kitan R. A. Natadiningrat, bekas commies pada Generale Thesarie di itoe kota, lantaran didikwa menggelapkan oeang banjaknja f 150.000. Soet ar karoegianja per koempoelan P. B. L. (Personne Bond van Landsdienaren) dina na ia dijai voorzitter dari afde ling katiga. Persakitan masih per nah familie dari Regent Soeka boemi dan Boepati Soemadang, maka Raad van Justitie jang preksa perkarana. Officier van Justitie mintak hoekomen pendjera ra dia taoe besokken di Betawi.

—o—

## Roesakna pengidoepan rajat Indonesia.

Tersebab Inlander pemboros?

Baek dari kalangan pemimpin Indonesia sendiri, maoepoen da ri fihak pamerentah, kesoekeraan rajat Indonesia telah mendapat perhatian.

Di mana mana tempat kaeon kebangsaan selaloe mendirikan beberapa cooperatie, beberapa per himpoen wookerbestriding jang maksoednya aken meringankan pengidoepan Rajat.

Di vergadering vergadering Mr. Sartono pemoeka P.N.I. jang ter kenal dalam kalangan economisch selaloe berpropaganda hal peng himatan berbelanda dalam oeroe san roemah tangga, dengen ber bagi bagi ketrangan jang seolah olah membenerken anggepan di ri toean Treub jang mengataken bahwa Inlanders memang per boros.

Di volksraad, fracie Indonesie djoega selaloe mengemoekaken fatsal pengaroh lintah darat soe pajia economie poeta negri dia ngan sampe sanget terlaloe ter lantau.

Seomea itoe tida lain hanjala' ada soeatoe boekti bahwa kasoe keran anak negeri soedah sampe pada graadnya jang paling atas.

Di atas kita berkata bahwa kemlaratan Indonesia jang semang kin hari semangkin bertambah heibat, hingga menjebaken tim boeljna berbagi-bagi penjakit, dan ini logica bisa terambil dari verslag dalam volksraad jang me njataken bahwa djoemahnja orang jang mati dalam taoen 1929 ada lebih banjak dari pada dalam taoen 1928.

Aken tetapi djika kemlaratan jang loear biasa itoe ada di per salahken pada rajat Indonesia lantaran tida economisch dan pemboros, seperti jang dikataken toean Treub, sama sekali kita ti da bisa accord.

Betoel oemoemna raja Indone sia bagian Inlander masih banjak jang soeka menandak, djoedi isep madat dan lain sebaginya, aken tetapi jang terseboet di per tama itoe sekaran ternjata soe dan banjak koerangnya, tjema jang terseboet di nomer doea itoe memang masi normala djika tida boleh dikataken malah se mangkin besar dari pada taoen jang lajoe, tetapi kemadjoean djoedi ini tida terseboet dari orang gemarina membeceang doeit, tapi semata-mata adalah terbawa dari sanget pengaroh malaise d.oega.

Nistija orang soedah taoe bahwa orang jang kekoerangan dan tida mempoenai pakerdjaan itoe banjak fikiran jang menggo da, teroetan fikiran jang berhoe boengan dengan hal kaeontoe ngan diri.

Fikiran djernih dapatlah di sesatkan dengan hati gelap jang sedikit ada memberi kans kaeon toeng besar.

Begitoelah dengan hati jang peneoh dengan pengharepan ta keoentoeng jang dapat melepas kan sedikit kesoesahan antara siapa banjaklah jang lajoe sama menekat mengadeo oentoeng tangkap koetjeng di atas tikar. Djadi dengan ketrangan jang se

tegas itoe kita rasa sadja kendati perdjoedian mendapat larangan keras dari fihak pemrintah sebagi haljna koepoe-koepoe malem jang bergelandangan di sepanjang djalan melatjerkar dirinja, soekarlah bisa di harap jang pekerdjaan itoe akan berasil de nean bagoes, selama kesoekeraan raja pengidoepan masih seboer menghinggap rajat poetera negri.

Tentang pemborosna memakei oeng djika diperbandingken masing diaoeh pemboros orang-orang belanda sendiri, baik didalem ke royalan maoepoen didalem oeroe san roemah tangga. Tetapi ke dadian sanget menjolok mata ada difihaknya Inlander, kerja peng hasilan bagi orang-orang jang ter seboet diblakangan ini sama se kali tida menjoekepi pada marita poenia pengidoepan kendati poenia amat himat didalem mene gloearken oeang.

Toean Soeroso poedijken be berpa pakerdjaan irrigatie jang baroe.

-o-

### Keramean Studieclub.

Malem Saptoe tanggal 12/13 Juli jang akan datang, dengan ber tempat di ia poenia gedong Studieclub di Soerabaya akan mem buka openbaar vergadering sebagi soeatoe peringatan jang itoe djelek. Dari itoe speker anggip tida perloe diadaken itoe pela boean laot.

Toean Soeroso poedijken be berpa pakerdjaan irrigatie jang baroe.

-o-

### Doea poeta Indonesia.

Het Nieuws dapat kabar dari fihak jang boleh dipertjaja, itoe "nationalist Indonesia jang tida maoe diseboetken namanja", jang soeda derma satoe cheque besar nya f 30.000 di Pasar Malem Nasional Soerabaya boeat pendirian satoe gedong nasional boekan lan orang adanja dari Dr. Soetomo sendiri!

Samentara orang jang soeda derma oeang hingga gedong per makafakan di Jakarta bisa berdiri, jang djoega seboetken dirinja "satoe Indonesia jang tida dike na" boekan laen orang dari toe M. H. Thamrin adanja!

-o-

### Dipindah ka Probolinggo.

Dipakerdjaan pada Opleidings school voor Inlandsche ambite naren di Probolinggo toean C. Noordenbos, doeloe directeur dia "Osvia" di Madioen.

-o-

### Korban penjaktit tjetjar.

Menoeroet wartanja Deli Crt. tabib quarantine di Poeloe Roe biah njataken ada toedoejor orang jang dihinggapin penjaktit tjetjar dalam kapal djemaah hadji "Ja son" Itoe orang orang jang sakit dan orang orang jang bikin per hoeboengan padanan laoe diasring ken dari pergoaelan. Jang laen laen orang pada disoentik.

-o-

### Internaat Soemoer Bandoeng.

Doele soedah pernah di kaeiken dalam N. S. sini, bahwa atas ini iatiifnja R. A. Regent di Bandoeng aken di diriken satoe roemah pemondokan boeat pemoeda Indonesia jang belajar dalam itoe kota. Eigenara dalam internaat terseboet ada di koeasaken pada Wendo pension.

Sekarang itoe roemah pemondokan soedah djadi dengan ba goes. Kamarnya ada 18. sekarang jang masi kosong tinggal 2 kam ar sadja, sebab jang 2 kam ar soedah di isi oleh student stu dent.

Pembajaran f 40 dan f 35 boeat satoe student dalam seboelan, toelis Pendawa.

-o-

### Commandant Veldpolitie di tikim piso.

Aneta kawaten dari Medan, kemaren sore djam toedoejor detachmentscommandant dari veld politie di Kabandjahe, jalal politie opzienier De Ruyter, waktue lagi preksa perkara mentjeroi di pasar soedah ditikim dengan piso di gigirna oleh saorang Batak. Itoe commandant veld politie soedah tiwas dijwanja tida berselang lama dengan tinggal ken satoe istri dan satoe anak.

Adjunct-leider dari veldpolitie toean Veringa soedah brangkat ka Kabandjahe.

-o-

Lie Ko, sama-sama tinggal di Betavia kampoeeg Gang Lebar.

Koetika persakitan dateng dari Tiongkok menginap di roemahnja itoe orang jang teranaja, dan sesoedahnja ia pindjem oewang f 150 tida di beri, minta lagi ha nja f 30 djoego tida di beri, sebab ia djengkel lajoe kasih tike man pada itoe sobat. Sebab pe sakitan terang bersalash, maka lajoe di djatoehi hoekoeman seba gi jang di toetoken di atas.

**Kebakaran di Pantjoran.**  
Menjamboeng itoe kabaran ten tang kebakaran dalam satoe toko Tionghoa di Kali Besar Tjina, Pantjoran, lebih djaoe Aneta war taken, bahoea eigena jang lajoe, jang waktue terdjadi itoe keba karan dan besoeknya tida ketemoe ditjari sekarang telah srahken dirinja pada politie. La mengakoe tida taoe soeatoe apa tentang sebab-sebabnya itoe kebakaran. Ternjata bahoea isinjia itoe toko pada tiga minggoe baselang ba roe dipertangoengken pada assur antage boeat f 27.000. Djoega itoe roema, jang djadi miliunjya seorang laen, ada dipertangoengken pa da assurantie.

**Agent tjadipiki ditangkep.**  
Politie di Batavia kombali soe da dapat hasil bagoes dalam pa kerdjaannja, dengen penangkepan atas dirinja 5 agent tjadipiki, jang terdiri dari orang Tionghoa

reboistie (piara oetan lagi). Oe moemna di moesin panas (keti go) menoeroet katanya sprek aer voorstel boeat gantinha reboisat jang mengambil tempo lama ba eklah digoenaaken laen daja, ja itoe bikin pengempang-pengem pang aer jang besar, kendati djoega reboisat itoe tetep ada dijdi daja jang baek. Industrie goela soeka aken pioko sebagian dari ongkos pembikinan itoe, asal sadja tindakan itoe diba ringin sama pengloesan dari pe roesahan goela.

Bitjara soeal pelaboean laot di Semarang, sprek keta, ia ti di pertjaja, jang pelaboean laot Semarang bisa briken keontongan, hal mana mendjadiken ka beratan besar, kapan keadaan djelek. Tapi lantaran soedah ada pelaboean baek boeat praoe-praoe maka keadaannya poen di kala. Dari itoe speker anggip tida perloe diadaken itoe pela boean laot.

Toean Soeroso poedijken be berpa pakerdjaan irrigatie jang baroe.

-o-

### Keramean Studieclub.

Malem Saptoe tanggal 12/13 Juli jang akan datang, dengan ber tempat di ia poenia gedong Studieclub di Soerabaya akan mem buka openbaar vergadering sebagi soeatoe peringatan jang itoe djelek. Tapi lantaran soedah ada pelaboean baek boeat praoe-praoe maka keadaannya poen di kala. Dari itoe speker anggip tida perloe diadaken itoe pela boean laot.

Eladjaran Blanda, tida oesah he ran kaloe djoemblana moerid ti dia dijdi koerang.

Kasedaran pemimpin T.H.H.K.

-o-

## Zijde Palmbeach.

### BAROE TRIMA:

Satoe Factuur dari roepa-roepa Zijde Palmbeach boeat akean toean-toean di moesim panas kita sengadja atoer kleur jang banjak dapet Zistem dari antero gentlement di ini Hindia monster (tjonto) kleur kita kirim dengen gratis.

Silahkenlah toean-toean dateng priksa di kita poenja toko.

Mintalah tjonto-tjonto dari sekarang djan gan sampe keabisan, kerna ini barang dateng tida brapa banjak.

Menoengoe pesenan dengen hormat

### Toko TAN DJIE SIANG

Pasar Djohar Telf. No. 1551 SEMARANG.

Dengan begini, tentoe sadja, boea langgan - langgan di Loear tanah Djawa, kaloe denger ini kedadian, ia orang boleh di pistiken, tida maoe beli goela dari sekaran dan maoe toeng goe leibh doeloe. Dijkaloe, V.J.P. tida toeroenken limitja, trang sekali dalam ini minggoe, Java tentoe tida bisa djoewal sama loear negri.

Ini hari dari New York tida ada ditrima tjetetan harga sebab di sana ada hari besar. Sedeng London ada oendjoek lebih rendah, 3/4 d. 1<sup>1</sup>/d. dan 2 1/4 d.

Keadaan pasar goela masih sepi dan tiada ada kedengeran kedja diajoevel beli. Boeat Ready S. H. S. Semarang, ada ditawarkan f 8.15/16 dan diminta f 8.7/8. Ready S. H. S. Soerabaya, b daapet f 8.7/8. Hoofdsuiker se dia masi sama, jalat f 8.15 dita warken.

Boeat levering boelan djaoe, ada ditawarkan f 8.50. Tapi ada ternjata, orang tida ambil perha.

Ada ternjata, peroesahan2 goela ini wektue, di mana negeri tinggal dalam kesoehaan, dimana Guba sendiri ada jang paling hebat dan orang di sana tjoba berdjaja boeat perhaikin itoe keadaan, tapi ada ternjata, itoe kesoehaan tida gampang dilaloeken. Menoeroet kawat di New York, tertanggal 27 Juni, 148 fabriek di Cuba soeda bikin satoe persatukan dan soedah diambil poetoesan satoe sama lain diminta moesti bersatoe. dan soedah accord boeat beremboek sama lain negeri jang ada keloear goela. Sebegitoe djaoe, jang kala perhaikin itoe kabaran, tapa ada ternjata, itoe kesoehaan tida gampang dilaloeken. Menoeroet kawat di New York, tertanggal 27 Juni, 148 fabriek di Cuba soeda bikin satoe persatukan dan soedah diambil poetoesan satoe sama lain diminta moesti bersatoe. dan soedah accord boeat beremboek sama lain negeri jang ada keloear goela. Sebegitoe djaoe, jang kala perhaikin itoe kabaran, tapa ada ternjata, itoe kesoehaan tida gampang dilaloeken. Menoeroet kawat di New York, tertanggal 27 Juni, 148 fabriek di Cuba soeda bikin satoe persatukan dan soedah diambil poetoesan satoe sama lain diminta moesti bersatoe. dan soedah accord boeat beremboek sama lain negeri jang ada keloear goela. Sebegitoe djaoe, jang kala perhaikin itoe kabaran, tapa ada ternjata, itoe kesoehaan tida gampang dilaloeken. Menoeroet kawat di New York, tertanggal 27 Juni, 148 fabriek di Cuba soeda bikin satoe persatukan dan soedah diambil poetoesan satoe sama lain diminta moesti bersatoe. dan soedah accord boeat beremboek sama lain negeri jang ada keloear goela. Sebegitoe djaoe, jang kala perhaikin itoe kabaran, tapa ada ternjata, itoe kesoehaan tida gampang dilaloeken. Menoeroet kawat di New York, tertanggal 27 Juni, 148 fabriek di Cuba soeda bikin satoe persatukan dan soedah diambil poetoesan satoe sama lain diminta moesti bersatoe. dan soedah accord boeat beremboek sama lain negeri jang ada keloear goela. Sebegitoe djaoe, jang kala perhaikin itoe kabaran, tapa ada ternjata, itoe kesoehaan tida gampang dilaloeken. Menoeroet kawat di New York, tertanggal 27 Juni, 148 fabriek di Cuba soeda bikin satoe persatukan dan soedah diambil poetoesan satoe sama lain diminta moesti bersatoe. dan soedah accord boeat beremboek sama lain negeri jang ada keloear goela. Sebegitoe djaoe, jang kala perhaikin itoe kabaran, tapa ada ternjata, itoe kesoehaan tida gampang dilaloeken. Menoeroet kawat di New York, tertanggal 27 Juni, 148 fabriek di Cuba soeda bikin satoe persatukan dan soedah diambil poetoesan satoe sama lain diminta moesti bersatoe. dan soedah accord boeat beremboek sama lain negeri jang ada keloear goela. Sebegitoe djaoe, jang kala perhaikin itoe kabaran, tapa ada ternjata, itoe kesoehaan tida gampang dilaloeken. Menoeroet kawat di New York, tertanggal 27 Juni, 148 fabriek di Cuba soeda bikin satoe persatukan dan soedah diambil poetoesan satoe sama lain diminta moesti bersatoe. dan soedah accord boeat beremboek sama lain negeri jang ada keloear goela. Sebegitoe djaoe, jang kala perhaikin itoe kabaran, tapa ada ternjata, itoe kesoehaan tida gampang dilaloeken. Menoeroet kawat di New York, tertanggal 27 Juni, 148 fabriek di Cuba soeda bikin satoe persatukan dan soedah diambil poetoesan satoe sama lain diminta moesti bersatoe. dan soedah accord boeat beremboek sama lain negeri jang ada keloear goela. Sebegitoe djaoe, jang kala perhaikin itoe kabaran, tapa ada ternjata, itoe kesoehaan tida gampang dilaloeken. Menoeroet kawat di New York, tertanggal 27 Juni, 148 fabriek di Cuba soeda bikin satoe persatukan dan soedah diambil poetoesan satoe sama lain diminta moesti bersatoe. dan soedah accord boeat beremboek sama lain negeri jang ada keloear goela. Sebegitoe djaoe, jang kala perhaikin itoe kabaran, tapa ada ternjata, itoe kesoehaan tida gampang dilaloeken. Menoeroet kawat di New York, tertanggal 27 Juni, 148 fabriek di Cuba soeda bikin satoe persatukan dan soedah diambil poetoesan satoe sama lain diminta moesti bersatoe. dan soedah accord boeat beremboek sama lain negeri jang ada keloear goela. Sebegitoe djaoe, jang kala perhaikin itoe kabaran, tapa ada ternjata, itoe kesoehaan tida gampang dilaloeken. Menoeroet kawat di New York, tertanggal 27 Juni, 148 fabriek di Cuba soeda bikin satoe persatukan dan soedah diambil poetoesan satoe sama lain diminta moesti bersatoe. dan soedah accord boeat beremboek sama lain negeri jang ada keloear goela. Sebegitoe djaoe, jang kala perhaikin itoe kabaran, tapa ada ternjata, itoe kesoehaan tida gampang dilaloeken. Menoeroet kawat di New York, tertanggal 27 Juni, 148 fabriek di Cuba soeda bikin satoe persatukan dan soedah diambil poetoesan satoe sama lain diminta moesti bersatoe. dan soedah accord boeat beremboek sama lain negeri jang ada keloear goela. Sebegitoe djaoe, jang kala perhaikin itoe kabaran, tapa ada ternjata, itoe kesoehaan tida gampang dilaloeken. Menoeroet kawat di New York, tertanggal 27 Juni, 148 fabriek di Cuba soeda bikin satoe persatukan dan soedah diambil poetoesan satoe sama lain diminta moesti bersatoe. dan soedah accord boeat beremboek sama lain negeri jang ada keloear goela. Sebegitoe djaoe, jang kala perhaikin itoe kabaran, tapa ada ternjata, itoe kesoehaan tida gampang dilaloeken. Menoeroet kawat di New York, tertanggal 27 Juni, 148 fabriek di Cuba soeda bikin satoe persatukan dan soedah diambil poetoesan satoe sama lain diminta moesti bersatoe. dan soedah accord boeat beremboek sama lain negeri jang ada keloear goela. Sebegitoe djaoe, jang kala perhaikin itoe kabaran, tapa ada ternjata, itoe kesoehaan tida gampang dilaloeken. Menoeroet kawat di New York, tertanggal 27 Juni, 148 fabriek di Cuba soeda bikin satoe persatukan dan soedah diambil poetoesan satoe sama lain diminta moesti bersatoe. dan soedah accord boeat beremboek sama lain negeri jang ada keloear goela. Sebegitoe djaoe, jang kala perhaikin itoe kabaran, tapa ada ternjata, itoe kesoehaan tida gampang dilaloeken. Menoeroet kawat di New York, tertanggal 27 Juni, 148 fabriek di Cuba soeda bikin satoe persatukan dan soedah diambil poetoesan satoe sama lain diminta moesti bersatoe. dan soedah accord boeat beremboek sama lain negeri jang ada keloear goela. Sebegitoe djaoe, jang kala perhaikin itoe kabaran, tapa

# ALHAMBRA

THEATER

DJAGALAN — SEMARANG.

Boeat Djoemahat 4 Juli dan  
malem berikoetna

United Artists memertoendjoeken satoe Super-productie dari

**Charlie Chaplin**

dalem

**The Gold Rush (Mentjari Mas)**

Di mana gambar Charlie alias si Pengkor ikoet main, di sitoe penonton tentoe tertawa terpingkel-pingkel, ini ada satoe gambar hiburan jang betoel-betoel ada harganja boeat di tonton, si Pengkor poenja nama di koeliling doenia soeda terkenal, hingga kita tida perloe briken banjak poedjian, bawak toean poenja anak-anak ini malem dateng nonton dalem gedong Alhambra, tentoe marika poelang dengan poesas dan girang liat si Pengkor.

Ini gambar dalem 10 bagian zonder ada Extra film, maka dateng sedikit siang, soepaja kebagian tempat jang baik.

Djam pertoendjoekan tetep djam 7 dan 9,30 precies.

## Lowe's Pek Tok Wan.

Sakit kentjing (Pek Tok) djika soeda lama tida di kasi obat tentoe berobah djadi penjakti jang berbahaya jang mana bisa berobah djadi penjakti RADJA SINGA (Syphilis) maka perloe lekas di obatken, soepaja lekas semboeh dan tida menanggoeng terlaloe banjak sakit, apalagi badandja di tinggal sehat.

Kita baroe trima obat seperti terseboet di atas jang paing mandjoer, boeat semboehken penjakti Pek Tok, dan baek djoega boeat prempoean sakit Pek Taij.

Harga per flesch . . . . f 0.40

Tanjaklah keterangan pada:

Ngo Tjioe Taij Jok Pong  
G. Pinggir 8 Telf. 1131.  
SEMARANG.

Prijscourant dari obat-obat di kirim pertjoema pada siapa jang minta.

## Plaat Odeon lagoe Mesir

Opname tahoen 1930

jang dinjanjiken oleh:

Miss Ratiba Ahmed, Miss Nagat Alij, Miss Mary,  
Miss Nina den Iain-Iainna jang njaring swaranja.

lagoe Bakroetof rotifah wabakdahoelabid  
lagoe Bisarafoel hadjah zonder zang  
lagoe Goem ja Moeallim  
lagoe Siroes Saadah  
lagoe Blak botoem  
lagoe Gahkoel asit  
lagoe Nagnika babika malaha wamali  
lagoe Djani Salamak  
lagoe Rahhati Liamrit Dahillijah  
lagoe Kalami fi sarek  
lagoe Goem ja moeallim  
zanger laki-laki.

Sinaar-sinaar fiool dan lain-lain sedia sampe tjoekoep.

**FIRMA A. GAOS.**  
Pasar Djohar - Telf. 1802 - Semarang.

## HOTEL „TIONG SAN”

Petolongan 32-34 Telf. No. 530 Semarang.

Sesatoe-satoenja Hotel Tionghoa di Semarang jang mempoenjain 2 gedong dengan 60 kamar jang besar - besar, dalem kamar-kamarnja ada dilengkapin dengan SANITAIRE WASCH-TAFEL (Tempat tjoetji moeka dengen aer waterleiding). Tamoe-tamoe dari Hotel Tiong San di ambil GRATIS (zonder bajar ongkos apa-apa) dengan AUTO dari station-station N.I.S., S.C.S. dan S.J.S. sampe di Hotel. Saben dijam auto ada di sediaken di station-station, tjarilah nomenru H-7236. Dan djoega ada di sediaken sampe tjoekoep Auto-garage zonder di poengoet pembajaran apa-apa (AUTO-GARAGE VRIJ). Kebersihan dan keradinannja ini Hotel tida perloe di poedjike lagi, paling perloe dateng saksiken sendiri.

Tarief kamar boeat satoe orang:  
kamar A f 2.— kamar B f 1.50 kamar C f 1.25  
Memoedijken dengen hormat

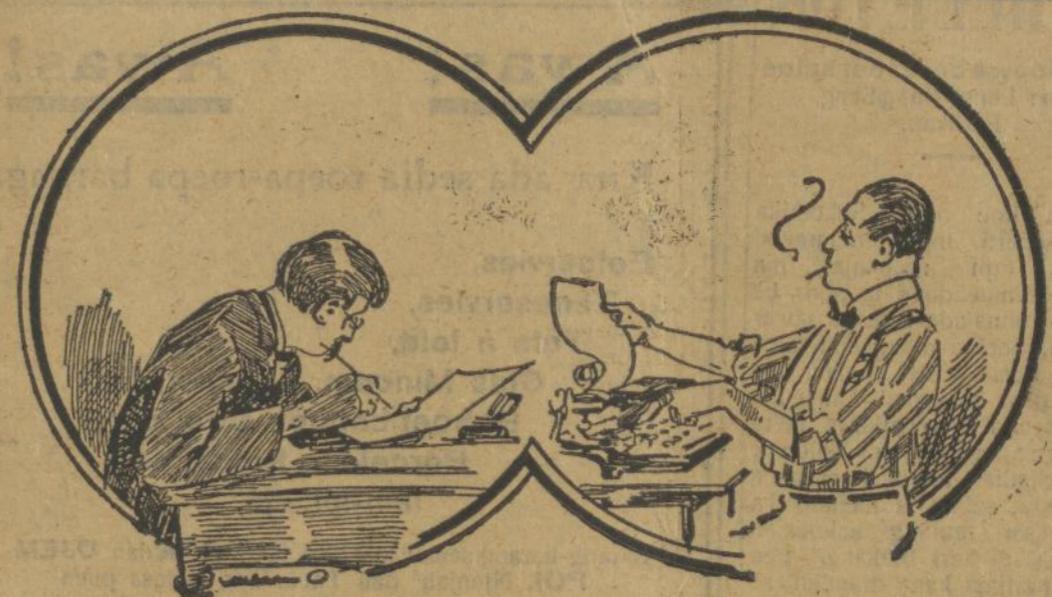
No. 5 HOEI SIONG BEN Eigenaar.

J. H. SEELIG & ZOON  
Bodjong 66 Telef. No. 226  
SEMARANG.

Pendjoewalan obral  
besar dari sernoea

Dansmuziek  
(noot 2 boeat lagoe piano)

Dengen separo arga



Kisahnja orang zaman dahoeloe,  
Dari Java sampe ka Bengkoeloe,  
Badjoenja hitam sebagai kebiasaan,  
Orang sekarang mendjadi perbedaan.

Menoelis dengan mesin sebagai kilat,  
Pake rompi membikin sehat.  
Tjepet kaki ringan tangan,  
Minoem Mac Gillavry, tida ada jang melawan.

## Loterij Oewang Bataviaisch Kinder — Ziekenhuis te BATAVIA

le prijs f 150.000.— per lot f 11.—

porto franco f 0.35, rembours f 0.75.  
Trekkingslijst aken dikirim pertjoemah  
Lotnya tjoema tinggal sedikit, djangan sampe kebaikan lekas beli pada:

Liem Kik Hong & Co.  
Semarang.

Gang Pinggir 16 — Karangsari 92.

## Adres njang paling terkenal

boeat segala kaperloean

### Timbalan - timbalan

njang soedah di Ijk oleh Gouvernement

Memoedijken dengen hormat,

Firma Kiem Hwa Swie

Kretek Gantong — telf. 480

Solo.

## Rijwielenhandel en Reparatie atelier Tan Tjen Giok

Gangpinggir 74 — Semarang.

### BERDAGANG:

Speda-speda baroe dan 2e handsch  
djoega onderdeelen dari  
roepa-roepa merk,  
sedeng harga melawan.

Pakerdjaan di tanggoeng tjepet dan  
ongkos ringan.

Menoenggoe pesenan d.h.

## \* BLOEMENMAGAZIJN „DAHLIA“ \*

BÖDJONG  
Telefoon No. 1438  
SEMARANG.

MANGKOENDAJAN  
Telefoon No. 482  
SOLO.

Bisa pesen seperti: Kembang bouquet, Grafkrans  
(boeat kasi orang meninggal), Hand- en tafelbouquet  
(kembang bouquet tangan boeat Temanten atau di taro-  
ken aas medja), dan bikin padjangan kreta (Kwandja).

MEMOEDIJKEN DENGEN HORMAT.

## Adres jang terkenal di antero Indonesia BATIKKERIJ dan BATIKHANDEL **TAN KONG TIEN**

Boegangan

Telf. 1557

Semarang.

Berdjoel segala matjem kain batik jang kasar sampe jang aloes keloearan Djocja, djoega segala keperloean boeat batik, dengan harga melawan.

Trima pakerdjaan Ngetjap, Njelep, Njoga dan babaran Djocja atawa Solo.

Segala pekerdjaan ditanggoeng baik, serta soga tida bisa loentoer.  
Njonja-Njonja dan Toeau-Toean jang babarken bisa dapat 1 bon persenan.

Menoenggoe pesenan dengan hormat.

## Saksiken kita poenja toko terseboet di bawah

Horloge Handel en Zilver Werken.

### S. M. Bahroen

PASAR DJOHAR No. 111 SEMARANG.

Ada djoewal Horloge boeat di kantong dan boeat  
di tangan dari Mas, Perak, Nekel en Doblei dan  
Rante Horloge dari Mas, Perak Nekel en Doblei  
dan Lontjeng roepa-roepa Model besar dan ketjil  
dan lontjeng Weker banjak matjem matjemna.



BOEKHANDEL

### S. M. Bahroem

PASAR DJOHAR 130 — SEMARANG

Ada djoewal boekoe boekoe boeat di toko toko dan  
di kantoor kantoor, serta sedia prabot toelis sampe  
tjoekoep, dan sedia prabot boeat anak sekolah  
kliwat dari tjoekoep sedia tas boeat sekolah dan tas  
tempat boekoe roepa roepa.

Djoewal Voetbal pompa merk jang terkenal  
Winner dan Moon sedia roepa-roepa ketjil dan  
besar, dan djoega sedia Reserve better merk Dun-  
lop dan merk Continental dari harga melawan.

Semoea pembeli Horlogi's Lon-  
tjeng en Lontjeng Wekers bisa  
trima soerat tanggoengan dari  
harga semoea pantas.

Djoega bisa trima pesenan boekoe-boekoe,  
apa toewan poenja maoe, bikinan di tang-  
goeng baik dan koewat. Dari harga me-  
lawan lain-lain toko dan lain-lain firma.

## FEUILLETON

Kaloe doewa bereboet satoe  
Oleh: Leng Hong Seng.  
Parakan.

77). Njonja itoe diam. Sakoetika mana seperti ingin oetaraken apa-apa, tapi roepaan ma si madjoe-moendoer. Ia pikir, be toel itoe nona ada setenga tawar ken diri, tjoema dianggep telalo gegaba bocat teroes terang lan tas njataken maksed kahendak nja. Sabentara laen pikiran mera sa amat sajung bila ini tjalon ac trice kedjadian mendjeboer pada laen opera, sebab ia menaro harap besar tentang kokoetan kerdjanaan di hari blakang. Pen dek ia pertaja kena diandeli se bagi kembangnya wajang.

"Nona..." kata njonja San-lioeng dengan soeara plahan, "ka loe doegahkoe tida kliroe, brang kali kau ada banjak mengarti hal lagoe-lagoe, kerna sakoempoelan noot terdapat diatas medja...." "Betoel njonja, akoe ada mengar ti sedikit. Kerna doeloe oleh sa toe temen ja:ng baek, siapa me mang gemar jakinil ilmoe muziek, akoe perna diadjarken hal non. Tapi menjesel, sabegitoe djaoe melinken berwoedoed pengartian kosong belaka."

"Bravo! Maaflah nona, sebagai opera kita jang masih terpendem, apa kiranya ada itoe kamoeliah dan dapatken kau oentoek sripang goeng?"

"Haila, kau poenja kainginan kliwat tinggi, jang mana membikin akoe sanget maloe. Menginget dirikoe sebagai anak panggoenoeng jang g-blok serta asing sa perkara toneel, tjara bagima na satoe bahan ketjil maoe digoe naken selakoe pekkas jang besar? Tjoema, berhoeboeng akoe jang tida menoleh kabodohan, tento sadja dengan bersoekoer besar aken mengikoet. Samentara diatas kau poenja boedi kaijinta han, soenggoe akoe tida mengar ti moesti mengoetjap dengan per kathanan apa. Biarlah kau soedi kasi pimpinan zonder merasa dje moe, njonja!"

"Kau tida haroes terlaloe me rendah, nona! Dengan mengandel atas kau poenja katademan, boe kan perkara soesa aken mereboet itoe titel Bintangnya actrice!!"

Setelah itoe, Djiauw-nio alias Beng-nio lantas diperkenalan pada San-lioeng, dan siapa poen amat moefaket.

Itoe eigenaar opera jang baek minta soepaja sabentar malem nona kita moelai toeroet pergidiem toneel,

Selang brapa hari sakombalinja dari Wonosobo, mendakad njo nja Lwi-djin moelai obral seada nja pekkas roemah. Hal itoe telah menimboelken sebla tangga poenja heran, dan brapa antara nja pada saling menanjan, tapi tra'bisa dapetken djawaban pasti. Dengan koekoeh njonja itoe tida soeka botjorken kaniatanja ken dati pada siapa djoega. Tapi orang lantas dapet bade bahoea djanda ini aken pindah ka laen tempat, berhoeboeng sama parkera nikahnja iapoenna anak pram poean. Hanja sampe sabegitoe djaoe orang tida sekali mengira, kaloe siapa maoe poetoesken tali besan dengan Houw-tek dan aken bojongan di Wonosobo.

Yan-nio tida koerang kagoem meliat tingkat iboenna. Tatkala ia disoeroe benain serba barang jang dirasa perloe, dengen tabaken hati ia tjoba meneges mak soednya jang djaoe.

"Boeat sekarang kau belon perloe moesti taoe, anak!" sembari tertawa dan pandeng orang poe nja moeka. "Toeroetlah sadja prentakoe dengan baek kemoedian kau tento mengarti sampe bra-pas akeo poenja menjinta. Pertajalah, bahoca akoe tida aken berdjalan kliroe samentara kau boleb trim aenak dan... broen toengnya!"

Sebagi anak jang oe-hauw, tida brani desek lebih melit. Ta pi dengan samar samar ia bisa emboesin adanja boengkoesan tjita tjita dari sang iboe, la toch ada tjoekeop tadjem dan tjerdik, hingga moelai sedar ini semoea ada gara garanja itoe prampeoan toewa, menjebabken iboenna moes ti toendoek dibawah pengaroe jang soeker dimengarti.

Sekoenjoeng ia djadi gemeteran dan rasaken toeboeh nja lemes, berbareng sama meng kredepna bajangan koetair dide pan mata. Sabentara ia koateken hati dengan koempoel sagene tenaga, berniat ambil katetepan boeat ancet djalannja gelagat.

(Aken disamboeng.)

## Awas!

Kita ada sedia roepa-roepa barang

Eetservies,  
Theeservies,  
Tete à tête,  
Glas Minoem, Tjangkir, Bakie,  
Baboet-baboet, Giro Zilver,  
Porcelein, Kristal dan  
lain-lainna.

Barang-barang semoeanja dari EUROPA dan DJEM-POL Njonjah<sup>2</sup> dan Tocan<sup>2</sup> apa bangsa poen

Koendjoengintah

Toko v. d. POL  
Bodjong 70 — Telefoon 1525  
SEMARANG.

f 10.—

Boeat satoe kitab Ilmoe obat-obatan ADJAIB, pengetahoean jang ANEH, HERAN dan MOEDJIDJAB, beralamat:

### Tong Thian Piet Hiauw<sup>2</sup>

Adapoen ini boekoe moeat kira-kira 103 ILMOE jang djarang didapet, antara mana:

Obat boeat ideopin mait.  
Piteoa boeat bisa melahirken anak lelaki.  
Piteoa soepaja kainginan bisa terkaboel.  
Kias boeat mengilang.  
Toembal boeat membikin diri disoeka dalam pergaolan.  
Obat boeat tahan laper.  
Obat melitiinin moeka jang bekas tjetjar.  
Obat boeat tjege tin-boelna dengki dengki atau sirik hati.  
Obat pil soepaja bisa beroemoer pandjang.  
Soepaja bisa simpen oewang.  
Obat boeat tetepken hati.  
Spesial obat bikin diri dijadi awet moeda, dan lain-lain jang aneh dan adjiba.

PERTAJALAH! Obat-obat tersebut dalam ini boekoe semoea gampang dibikin.

Dj. man bilang mahal, kaloe belon memboekiken sendiri.

Uitgeverszaak Cydonea  
Pandeun Lamper 51/N  
SEMARANG.

## Bedak Dingin Njonja Meneer

Baoenja klwat haroem ada jang baoe seri-boe kembang Marain kangen, Djeboeksarie enz.

Kaloe di pakee rasanja dingin dan seger, kegoenaanji membikin koelit aloes, poetie, lemes, litjin dan ilangken segala djerawat. Siapa jang belon kenal silaken tjobak, nanti bisa woedjoekken beriboe riboe poedjian.

Arga per pak tjoema . . . lima cent.

Bisa dapat di

Pedamaran 88 Semarang

## TOKO TIME

Djoel segala kaperloean boeat Auto dengan harga bersaingan.

## Time Vrachtdienst.

Moeat segala barang dagangan dan Roemah tangga dengan harga pantes seita atoeran menjenengken.

## Autobusdienst Kresno

Kasih sewa Autobus boeat pic-nic dengan harga melawan.

Memoedjiken dengen hormat

Kantoor Heerenstraat 27.

Telefoon No. 790 Semarang.

## Batja

Adres jang terkenal - Djangan loepaken - Zonder operatie segala matjem penjakit sanggoep mengobatin sampe baik.

## Tabib Munshi + dari Hindoestan

No. 14 Kaoeman moeka Mesjid Besar Semarang telefoon No. 977

Poedjian-poedjian batjalah dalam di blad ini

Penjakit-penjakit seperti Wasir, Ambeien, Syphilis, Sakit kentjing nana of kotor, Sakit boeah pinggang (niersiek), Kentjing manis, Bengkak (asthma impotentie) Sakit toelang (rhematiek), Medjen (verlanming), Mati orat (blindedarmont steking), Watarzucht (boesoen), Beri-beri, Batoek kering of basa, Djaman (malaria), Penjakit-penjakit prampeoan seperti: Sakit kapoetian, (witte vloed), Sakit kotoran (meskraan), Sereritit dan djoega lain-lain penjakit zondor operatie.

1. Jang bertanda tangan di bawah ini saja bernama Raden Behi Prodjohamidjojo, Pensioen Ondercollecteur Afdeeling Pemalang Pekalongan, dan sekarang saja bertempat di kampoeng Pontjol Pekalongan, oemoer saja kira koerang lebih ada 76 tahoen lamanja, dan saja dalem itoe ada mempoenjai penjakit Ambeien of Wasir hingga 30 tahoen lamanja, saja ichtiar obat dan djoega orang siapa sadja jang bisa bikin semboehnya dari saja ampoenia penjakit itoelah saja tjari dimana bisa djido. Dan kebetuelan saja membatja salah satoe soerat kabar, menjeboeukan dalam Advertentie, djika bisa bikin semboehnya penjakit dan djoega tida pake Operatie, lantas saja sigra dateng boeat minta lekas pertoeloengan soed bisa bikin baiknya saja ampoenia penjakit jang soedah 30 tahoen lamanja. Dan saja dipaja gang rada Toewan Munshi hingga tida pake Operatie bisa bikin baiknya saja ampoenia penjakit tadi, zondor memake operatie. Maka saja lantas membilang banjak trima kasi atas per eloengannya saja poenja penjakit jang 30 tahoen dipegang Toewan Munshi hingga bisa mendjadi baiknya.

Maka saja harap Teewan-toewan soekalah dan oedjoetken sendiri minta toeloengan pada Toewan Munshi jang ada mempoenjai sakit, djangan sampe dijadi telaalna.

Wg. PRODJOHAMIDJOJO.

2. Saja bernama SOEMO tinggal di Kp. Pedalangan pakerdjaan mendjadi Machinist N.I.S. No. 5 saja ada mempoenjai sakit diantoeng, dan saja sigra minta pertoeloengan pada Toewan Munshi tabib Hindoestand, 1 boelan lamanja saja pegang pada Toewan Munshi hingga saja bisa mendjadi baik dan sehatnia saja ampoenia badan.

Wasalam Wg. SOEMO.

## O B A T P A T E N T

No. 1.	Masni boeat sakit peroet moeles koerang enak makan moentah maboek	kali 10 gram.	f 2.50
No. 2.	Beli boeat 1 noe, badan pegel koerang sehat tambah koewat, 5 gr.	f 2.50	
No. 3.	Obat mata segala sakit 10 gram	f 1.—	
No. 4.	Madjoen Djelani goenjanja tambah mani koewat djoega toeloeng boewat nier bisa seger, 1 botol	f 5.—	
No. 5.	Rati boeat decentjen medjen, boeang aer darah, baik sekali 1 botol	f 7.50	
No. 6.	Fairi boeat astma, napas pendek, mengi, 5 gram	f 10.—	
No. 7.	Rari boeat sakit prampeoan kloear nanah, 100 gram	f 12.50	
No. 8.	Kasmi telinga toeli, dari seperti kopok kloear nanah darah, 10 gram	f 2.50	
No. 9.	Boeat segala loeka dan gatel syphilis	f 2.50	
No. 10.	Boeat sakit toelang dan segala abeo-aboeh, beri-beri, entjok, oetji-oetji bisa hilang, 15 gram	f 2.—	
No. 11.	Pill koewat boeat orang laki 1 botol	f 12.50	
No. 12.	Obat priesir goena orang laki	f 2.50	
	Boeat perloe obat-obat dari No. 1 sampe No. 12 djika aken perloe boleb minta kistrangan di roemah saja pakenja dan goenjanja.		

Bolih panggil waktoe malem dan siang di loear dan dalem kota.

Memoedjiken dengen hormat,  
**MUNSHI.**

## TANKAHKEE & Co.

Pekodjan No. 67 SEMARANG Telefoon No. 678



Boeah aer dalem bliek.



Dalem ini tempo, harganja boeah boeah ada begitoe mahal, seperti apel per bidji harga sepoloe cent boeah anggoer harga per pond 70 cent kalook di itoeng boeangnya ia poenja koelit dan bidji, tinggal ia poenja da ging jang boleh dimakan, tiap pond paling sedikit tereken satoe roepiah lebih.

Di Singapore ada satoe fabriek boeah dalem blek, ini barang tiap tahoen dikirim ke Europa tida koerang dari beratoes riboe peti, sebab ini barang ada enak rasanja dan moerah harganja. Begitoe kita sengadja bikin lebih besar ini fabriek hingga tiap hari bisa kasi keloearken barang lebih banjak. Boeah-boeah dalem bliek dari kita, semoea pake tjeap Lontjeng dan letter tim boel dari pembeli soeka preksa lebih djaoeh.

1 bliks	1 dozijn	1 peti à 4 dozijn	f 0.30
			f 3.—
		dari satoe setengah pond	f 11.50

# NAN SING 聲南 Lembar ka Doe.

## KOTA

### H. A. S. madjoe.

Dari beberapa hari jl. k'ta soe dah kabarten tentang itoe Holl. Arab. School jang baroe di boek pada tanggal 1 Juli, menjam boeng itoe kabarten lebih djaoeh kita di beri taoe dari salah satoe lid bestuur dari itoe sekolah menerangkan, bahwa moelai ke maren itoe sekolah soedah di robah klasna, jalah 1, 2 dan 3. Dengan ini perobahan klas soe dah tentoe sadja tida bisa satoe orang goeroe sadja jang am bil bagian boeat adjar. Maka dari itoe lajoe di ambil poetoesan, di tambah lagi 2 goeroe, mendja di lebih djelas kifa terangken sa dja jang dalam itoe sekolah ada 3 orang goeroe jalah: toean A. Singgih dari H. K. S., toean Joesoef dari Kw. S. dan njonjan A. Singgih dari Mulo.

Adapoen peladajaran (leerplan) di atoer sebagai sekolah gouvenement, malah malah dari moerid prempoean di adjar djoego boeat pakerdjaan tangan (handwerk) hanja waktoena beladjar sadja ada berlainan dengan H. I. S. gouvenement, sebab ini H. A. S. di lakoeken di hari sore pada djan 3.-5. sedeng H. I. S. gouvenement di waktoe pagi.

Tetapi di doega tida lama lagi kaloe, perloe dan terpaksa maka H.A.S. aken di boeka di waktoe pagi, sebagimana atoeran H.I.S. lain lainnya.

Ini pakerdjaan jang moelja di trima goembira oleh rata rata pendoedoek Arab dalam ini kota, sebab soedah lama di tjtia ijta ken, baroe ini waktoe bisa ter kaboel. roepaan marika soedah bangoon dari tidoernaja jang njenja.

Berdirinya ini sekolahan boleh di kata jang anak arak arab di semarang dapat pene rangen jang beberapa taoen da lem keadaan gelap. (S.)

### P.G.H.B. kehilangan pengandjoernja.

Moelai 1 Juli 1930 pemeka Verbondsbestuur P.G.H.B. toean Latip Kartasoebrata dan pen gan il pemekaanja toean Soetapa Adi sapoetra meninggalen medja pe doman V.B. P.G.H.B. sebab bela djar Horfdaete cursus di Ban doeng. Moedah moedah kedoea toean terseboet sesoedahnja men dapet Hoofdaete, tida aken loepe kepada P.G.H.B.

Laeu dari doea toean tersebut ada djoega toean laennja jang terhioteng pengandjoer dikala ngan perkoempolan goeroe, min ta brenti, sebab mendjabat peker djaan dilau golongan, jaitoe toean Kartadarmaja. Doeloe toean ini mendjadi wakil P.G.H.B. dalam onderwijsraad dan djoega soedah pernah mendjadi pe moeka H.B.K.B. boeat bebrapa taor. Sekagang ini toean mendja di ambtenaar reclaseering di ini kota.

Toean Mangkoesoeparto, jang sekarang menjadi Mantri goe roe di Djatinom, tentoena djoega aken meletakkenna pakerdjaannja Administrateur dan active re dacteur Persatoean goeroe organa P.G.H.B. Tida laen, ja soedah tak dir P.G.H.B. begitoe H. kabarken pada kita.

### Pelaboean Semarang.

Selama boelan Juni ini taoen pelaboean Semarang soedah di koendjoengin oleh 162 kapal deng oekoeran bruto 2264468.78 meter kubiek atawa 800165.89 Br. Reg. Ton.

Boelan tanggal 1 Juni taoen jang lajoe angka-angka itoe, ada 162 kapal dan 2304611.96 meter kubiek atawa 814350.52 Br. Reg. Ton.

Dari tanggal 1 Januari sampe pengabisan boelan Juni 1930 pe laboean di sini soedah dikoenoingin oleh 1025 kapal dengan oekoeran bruto dari 14089860.63 meter kubiek atawa 4978750.88 Br. R.T., sedeng dalam taoen 1929 sepanjang itoe tempo djoemlaah koendjoengannja kapal ada 982 boeat dengan oekoeran sama sekali 15753442.70 meter kubiek atawa 4859873.75 Br. R. T. Dibaungken sama djoemlaah jang lajoe dari taoen jang lajoe dadi bertambah 43 boeat dan oekoerannja 336417.93 meter ku biek atawa 11877.13 Br. R.T. jalah 2. 4. pCt. dari oekoeran dalam taoen 1929.

### Baboe manis?

Seorang pendoedoek di Nieuwe Hollandstraat, soedah mengadoe pada politie, bahwa ia poenja baboe kemaren soedah melariken diri dengan gondol bekakas da poer dan oeang f 7,50. Manis be toel itoe baboe!

### Koki èlek.

Seorang pendoedoek di Krang gan soedah lapoer pada politie, se bab ia poenja koki kemaren soeda merat dengan bawak sepasang giwang mas seharga f 21.- jang di taroek di atas medja.

### Di tjoem.

Seorang pendoedoek di Nga bangon jang berkendarak spe da di waktoe ada di jalanan Gang Beteng, dari sebab koerang ati atina, soedah di tjoem vrach auto, hingga djatoeh dan dapet loeka sedikit di kakina jang kiri.

### Eddie' ambles.

Seorang chauffeur di Seteran soedah rapport pada politie, bah wa ia poenja sepeda merk „Ed die“ No: 1132636. tjet item se harga f 155.- pada hari Djema at kemaren dijam 1 siang di taroek dalem autogarage jang tidak ter koentji soedah ambles.

### Kombali maling.

Seorang pendoedoek di kam poeng Premaen soedah menga doe pada politie, bahwa pada hari 3/4 ini boelan, soedah ke tjoerian sepasang gelang mas se harga f 26.-

### Gemeente diriken roemah-roemah.

Pembikinan roemah-roemah oleh gemeente di Tjandi Baroe, jaloh di Andoengweg dan Kopenlaan madjoenja-pesat. Dipertenga han boelan Maart orang moelai mendiriken itoe roemah-roemah doea dari itoe 12 roemah sekarang soedah klar dan kena di tingalin, sembilan roemah lagi aken klar nanti boelan Sept. Maski belon klar itoe roemah soedah diboeat reboetan orang jang maue sewa.

Djoega di Mlaten soedah di moelai dengan pembikinan rentetan jang katiga. Disitoe sekarang soedah ada berdiri 357 roemah-roemah ketjil dengan harga sewa dari f 2,50, f 3.-enz. dan roemah-roemah jang sekarang aken didiriken djoega ada dari itoe model dan dengan itoe harga sewa. Tjoema didijalanan besar aken didiriken roemah roemah jang lebih besaran de lange harga se wa dari f 30 atau f 40. Pembikinan pada itoe rentetan jang katiga di Mlaten ber dioemblah 500 roemah dan aken dikerjaken dalam doea bagian. Sekarang soedah dimoelai sama bagian jang pertama, terdiri dari 200 roemah. Kaloe ini rampoeng lantas aken dimoelai sama jang 300 roemah. Pembikinan dari ini 500 roemah aken mengambil tem po satoe taon lamanja. Dipoe koel rata dijati boeat satoe roemah orang bisa klar dalam tem po . . . 3/4 hari!

Di itoeng sama itoe roemah roemah gemeente Semarang djadi ampir mempoenja 2500 raemah roemah ketjil, Kaloe soedah klar sama itoe pendrian roemah roemah di Mlaten brangkali gemeente lantas aken moelai diri ken roemah-roemah di Semarang Oost.

**Hua Chiao Tsing Nien Hui.**  
Seperti kita soeda kaberten doeloean, sekarang bisa dikabar ken lagi jang besok pagi itoe 10 siotja dari Malang leden Tsing Nien Hui afd. pramoepon disana dengan dianter oleh hoedjin Pho Ping Liep bakal dateng kemari dadi tetamoejna Hoa Chiao Tsing Nien Hui disini.

Nanti hari Slasa tanggal 8 ini boelan dijam setengah delapan malem toean Pho Ping Liep B.A. dalem gedong Tsing Nien Hui di Plampitan aken bikin lezing tentang „Onderwijs Tionghoa di Indonesia“, lezing mana aken di lakoeken dalam bahasa Inggris, dan sasoeanja itoe njonja Pho Ping Liem dalam bahasa Tjing-in aken bikin lezing tentang „Keadaan kaoem pramoepon di Tiongkok.“

### Loh Hwa-wedstrijden di Semarang.

Sekarang tida brapa lama lagi Loh Hwa bakal koendjoengin ini kota boeat bikin bebrapa pertandingan disini, dan sekarang kita merasa sampe temponja boeat kia moeaten namanja Comite-le den Regeling Loh Hwa wedstrijden disini, soepaja orang-orang jang ada kapentingan bisa taoe pada siapa marika moesti beroe-roesan.

### Group 1 oeros:

Kaartjes drukken, Reclames, Advertenties, Programma's, Stroo biljetten, Anplakbiljetten, Propaganda, Tekstboekjes, Uitnoodi gingskaarten, dan Pryzen terdiri dari toean-toean: Pang Khoen Lim, Lie Hoo Soen, Sie Khik Bing, Be Giauw Tjoen, Goei Keh Hwie, dan Lauw Hong Koen.

Group 2 oeros Veld bikin betoel, tribunes bikin betoel, se wa krosi, padjangan, voetballen, vlaggen, paggers, in en uitgang, bikin betoel jalanan ka veld, loketten dan muziek terdiri dari toean-toean Tjoe Tik Lie, Tan Djing Hien, Goei Ing Yoe, Djie Koen Djan, Oei Tiong Djie, Lie Ging Djan, Tan Kong Bie dan Tan Ping Kwie.

Group 3 oeros Trima Loh Hwa dari dan ka station, oeros hotel, vervoer Loh Hwa pigi dan dari veld, Loh Hwa gezelschap houden, consumpathie Loh Hwa Thee Hwee and Tripjes, terdiri dari toean-toean Tan Gie Thay, Tan Tiong Kwie, Chan Kok Cheng, Oen Khik Khien, Pwa Khaj Hien, Kho Tiong Loen The Sik Tjing and Tan Gik Hwie.

### Group 4 oeros:

Penrinnaan pembesar pembesar negri dan orang orang jang di oendang, Orde en bewaking, Politie-aangelegenheden, Regeling verkeer, dan Dokter terdiri dari toean-toean: The Tjeng Liat, Tan Tiong Khing, A. L. Joanty, W. Bousche, J. W. H. Bianchi, E. Pilouw, Lie Hoo Soen, Goei Keh Hwie, Soekandar, and M. A. Dey.

### Group 5 oeros:

Consumptie op het terrein, Controle kaarten, Verkoopkaarten en voorverkoop kaarten, dan Gemeente belasting terdiri dari toean-toean: Tan Djing Hien, Tan Koen Siang, Goei Ing Yoe, Pang Khoen Lim, Liem Kok Ping, Siek Tjeng Tjeng, Lie Tjiang Wan, Oei Tiong Djie, The Ing Liat, Liem Kong Djen, and Tan Tiong Sioe.

### H. I. S. Darma Stichting.

Toean Soedarmo, bedrijfsleider Drukkerij Esto, minta kita kabeken, jang nanti tanggal 14 Juli ia aken diriken satoe roemah sekolah baroe dengan nama H. I. S. Darma Stichting dengen voorklas dan klas 1, dimana jang mengadjar ada onderwijzeressen dari Kweek school dan Van Deventerschool. Ini roemah sekolah didiriken menginget sama banjanka anak-anak jang tida dapat tempat dalam H. I. S. Itoe sekolah baroe, terdiri di Lampersariweg, seblah Luna Theater.

Boeat orang jang ada kaper-loean kirim anak-anakna sekolah disitoe, diminta kasi taoe pada tean R. SOEDARMO.

### Perhoeboengan Rado.

Ini hari radio station di sini ada memboet perhoeboengan de ngan kapal kapal: Nieuwholland, Kosomaru, Nawab, Dalmore, Rajput, Menes, Rondo, Atlochus, Minderoo and Cassel.

### Wedana R. Soekarmen.

Kita denger kabar, boleh dijati tean R. Soekarmen, wedana pada Gewestelijke Recherche disini, di boelen dan aken tinggalan kota Semarang. Toean Soekarmen aken pergi ka Weltevreden boeat berladjar dalam Besruursschool disana.

### Provincie Midden Java.

Kemaren Gouverneur jang ba roe tean A. H. Neys soedah trima overan pimpinan pamerentah dari provinsi Midden Java. Di kantoor besar ada dikerek bendera.

Gouverneur Neys ditrima datengna oleh secretaris dari provinsi tean Pho Ping Liep B.A. dalem gedong Tsing Nien Hui di Plampitan aken bikin lezing tentang „Onderwijs Tionghoa di Indonesia“, lezing mana aken di lakoeken dalam bahasa Inggris, dan sasoeanja itoe njonja Pho Ping Liem dalam bahasa Tjing-in aken bikin lezing tentang „Keadaan kaoem pramoepon di Tiongkok.“

### —o—

### Gouverneur Van Gulik.

Tadi pagi dengen dianter oleh banjak orang, antara mana terda pet walik-walikna Sri Soesoe hoenan soedah brangkat dari Kleine Boom di sini toean dan njonja Van Gulik boeat naek ka pal Johar de Witt brangkat ka Europa.

### Faillissement.

Dengen vonnis dari Raad van Justitie di Semarang soedah dijatakan failliet:

1. N.V. Cultuur Mij. Tengaran bertempat dan boeka kantoer di Semarang;

2. H. Christiaan, tida pegang pakardaan, tinggal di Semarang (p/a Van Heuven van Staerling, Karangasem, Penaton Semarang);

3. Djin King Goey, neubelman Koen, tinggal di Tegal;

4. Kwik Gay Tjoan, soedagar tinggal di Se marang (Karangtoeri No. 216);

5. Tan Lian Seng, soedagar tinggal di Wonosobo, sekarang ditoetoep dalam boei oetang di Wonosobo;

6. Njoo Dhian Tee alias Joo Dhian Tee, soedagar tinggal di Ngoter district Soekardjo, regentschap Soerakerto;

7. Tan Giok Tjiang, soedagar di Pekalongan (Keplek) sekarang dalam boei oetang di Pe kalongan;

8. Tjiang Djiauw Nen, soedagar di Semarang (Heerenstraat).

### —o—

### LELANG.

Juli 1930

Senen, 7

Prabot roemah dari toean A Th. Voll di Karrenweg 150 oleh Soesmanskantoor.

Prabot roemah dari toean R. Hadisapoetro di Dempet (Demak) oleh J. Goedvolk.

Selasa, 8

Prabot roemah dari toean J. Topee di Petelan Redjosari 468 oleh Soesmanskantoor.

Rebo, 9

Barang-barang toko di Blinde spekstraat oleh Soesmanskantoor Kemis, 10.

Prabot roemah dari Mevr. S.A. Monod di Froideville castens di Bergota 24 oleh Soesmanskantoor.

Djoemaat, 11

Prabot roemah dari toean T. F. Steinfort di Djangli 51 oleh Soesmanskantoor.

Saptoe, 12

Prabot roemah dari Mevr. de Wed. S. Bouman di Mlaten Kam pement 26 oleh Soesmanskantoor.

### —o—

### KAWAT

ROEPA-ROEPA.

Perang soedara di Tiongkoko.

Menoeroet kawat dalam s.s.k. Tionghoa, Yen Hsi Shan ada bi kin pembitjaraan sama satoe bank boeat octang 10 million yen ba nkjakna, perloe pike ongkos diri itoe pamerentah han boeat sa mentara waktoe di Peipi.

Feng Yu Hsiang poen setoedja sama pikiranja Yen Hsi Shan boeat lekas diriken pame rentahan boeat wektoe. Yen telah panggil Chu Ho Siang dateng di Taiyuan boeat ditanya tentang pikiranja bangsa asing terhadap pada pendirian dari itoe pamerentah baroe.

Ho Chien telah prenta ia poe nja balatentara boeat reboet Yunghsin dalam tempo tiga hari.

Crisis di Finland.

Seandjang boenjinja kawat Aneta-Reuter dalam s.s.k. Blanda dalam sidang loear biasa dari Landdag di Finland dengan 112 soeara voor dan 69 tegen voorstelna pamerentah boeat larang soerat-soerat kabar communist soedah ditrima baik. Kaoem soocial democraat tida setoedjoe sama itoe tindakan.

## HWA YOE THEATER

Plampitan :: Semarang.

Programma besar jang terpilih  
Boeat ini malem dan malem berikoetnya  
Hip Hip Hip, Hoera.  
Ini dia

Penonton soedah toenggoe begitoe lama  
sekarang baroe moentjoe.

Famous Lasky FilmService Ltd.

Persembahan

DOUGLAS MACLEAN, LILLIAN RICH

Dalem Tjerita

,Menoesia jang brani dalem Hidoepnja".

RAME! KOTJAKI! DJEMPOL!  
Dateng saksiken sendiri lebih octama,  
Awas! djangan sampe keabisan tempat

## LOH HWA

Menjesel selamanja dјato di blakang.

Boeat djaga soepaja Toean-toean djangan sampe tida bisa nonton pertandingan Loh Hwa lagi, seperti taor doeloe, jang sedikit hari lagi bakal koendjoengin Inco iesia.

Boekan lantaran Toean-toean tida ada oewang boeat nonton, tapi lantaran Toean-toean poenja, kepala mendakad poesing dan sakit, kapeka Toean-toean misti oeroengken itoe niatan boeat pigi menonton.

Maka dari itoe baik sekarang Toean-toean sedia lebi doeloe

## Minjak Gosok tјap Baoeng (Biroeang)

jang soeda terkenal amat mandjoernja boeat mengobatin sakit kepala, soepaja Toean-toean bisa sampeken Toean-toean poenja kainginan jang moelja.

Ini minjak Gosok Tјap Baoeng (Biroeang) salainnya boeat mengobatin kepala sakit, poen sanget moestadjab sekali boeat mengobatin sakit :

Pilek, Batoek, Maboek, Moenta moenta, Gigi, Bengkak-bengkak, Tjape, Molowang linoe enz, jang kleur merah keras, jang koening sedeng.

IMPORTEUR:

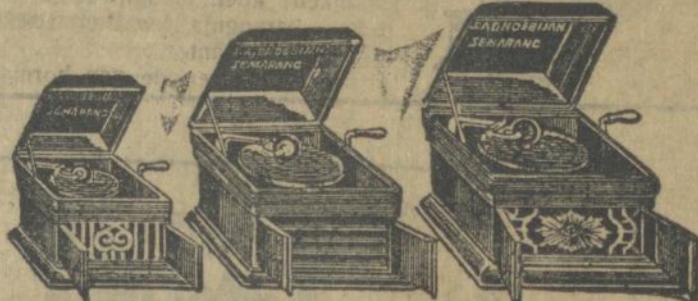
Tan Eng Hwat en Tan Seng Tjiawu

PEKODJAN — SEMARANG.

Dimana-mana tempat ada Agent.

## Mintalah prijscourant bergambar di kirim gratis.

Persedia'an jang kliwat dari tjoekoepr, dari segala roepa bekakas FIETS en GRAMOPHOON dan lain-lain, apa lagi dari perkara PLAAT-GRAMOPHOON sedia beriboe-riboe. Lagoe di ini Doenia, dan segala bangsa, boeat mengiboerken hati jang goendah goelana pada sekali'n Toean-toean dan Njonjah-njonjah, apa lagi persedia'an GRAMOPHOON ketjil dan besar, pake dan zonder tjomong, dan ada djoega jang lemari roepa-roepa model banjak sekali matjemna, apa lagi saia harep pada Toean-toean, bawalah Toean-toean poenja keroesakan seperi GRAMOPHOON dan FIETS, sedia onderdeelen keliwat dari tjoekoepr. Apa lagi kalau poenja keroesakan LONTJENG ketjil das besar, atawa HORLOGE roepa-roepa merk ketjil besar zak en tangan, saia kerdkaken sampe dijadi koembali sepi'rti baroe, dan saia tanggoeng sampe baik. Apa lagi baroe sadja said trimo satoe PERTY GRAMOPHOON zoncer tjomong, seperti gambar di bawah ini:



Gramophoon zonder tjomong No. 1  
oekoeran pandjang lebar en tinggi  
No. 5 43 x 43 x 32. 2 veer harga f 50.—  
" 6 43 x 43 x 32. 2 " " 55.—  
" 7 43 x 43 x 32. 2 " " 60.—  
" 10 43 x 43 x 32. 2 " " 65.—  
" 11 55 x 50 x 39. 2 " " 75.—  
" 12 55 x 50 x 39. 3 " " 95.—  
Sedia 3 roepa kleur. Koenig, Sawoo, Bruin.

Ini harga lain onkkos kirim.

Memoedijken dengen hormat,

RIJWIEL, GRAMOPHOON, PLATENHANDEL EN  
REPARATIE ATELIER

S. A. DHOEBIJAN

Pandean 19 Semarang Telf. No. 1370

## Toko SIEN LIE

SEMARANG.



SCHOENMAKERIJ

Sedia banjak matjem - matjem  
Sepatoe-sepatoe Slop dan Sandal  
djoega trima pesenan dan Repara-

te.

Harga sampe moerah sekall.

Memoedijken dengen hormat  
Schoenmakerij

Toko SEN LIE

Semarang.

Kaloe koendjoengi kota Semarang mengineplah di:

## „CENTRAAL HOTEL“

Dr. DJAWASTRAAT 12

SEMARANG

Sesatoenja hotel jang soedah terkenal, sebab soedah berdiri lebih dari 10 tahoen.

Terletak di tengah-tengah kota dan deket station<sup>2</sup>  
S.C.S. N.I.S. djoega S.J.S. rawatan menjenengken ha-  
wa njaman tempat bersih. Tarief kamar melawan.

Menoenggoe dengen hormat

M. Martapratikno

Eigenaar.

172

## SEMARANG POENJA

Akal resia orang Laki.  
Boeat bisa dapat perhatian dan  
katijfaan dari orang prepocean.  
Satoe boekoe tamat f 1.—

Resia kota Parijs di waktoe malem.  
Pake banjak gambar jang „djaring kliatan mata”.  
Satoe boekoe tamat f 2.50

Resia pelatioran Singapore.  
Pake 35 gambar moentji-moentji  
atawa non-non segala bangsa.

Berikoet satoe tjerita:  
Bandot toe makau daon moeda.  
Satoe boekoe tebal tamat f 5.—

Sair krontjong „Sedap Denger”.  
Pake 10 gambar toelen betoel.  
Satoe boekoe tamat f 1.—

Recept Kamadjoean.  
Moet recept-recept boeat bikin  
rokok kretek boemboe rokok,  
kembang goela bon-bons enz.  
Satoe boekoe tamat f 1.—

Peledjaran bahasa Soenda.  
Gampang. Lekas mengerti, bri-  
koet woordenlijst, Melajoe —  
Soenda.  
Satoe boekoe tamat f 2.50

Machloek jang lemah.  
Tjerita roman kedjadian di In-  
donesia penoe dengan „perasa-  
han-perasahan haloes”.

Satoe boekoe tebal f 1.50

Kirim oeang doeloe, ongkos vrij  
Boekhandel „KAMADJOEAN”

Ambengan 126/I Semarang.

## BORNEO HOUTHANDEL „BAKRIM”

PETEKAN 24 Telefoon No. 2059 SEMARANG

Sedia Bouwmateralen (bekakas bikin roemah) tjoekoepr:  
jaitoe Kajoe Wildhout roepa-roepa oekoeran, Ribben,  
Oesoek giling, Kadjiang dan Sirap dari Borneo, Gen-  
deng dan Djobin merah dari Tegal, Batoemerah, djoega  
sedia Producten dari Borneo enz, harga melawan.

Memoedijken dengen hormat

Kwasa

H. HASAN.

Pesenlah pakean pada:

KLEERMAKER

MOCH. ATHAM

Moeka Station Centraal (S.J.S.) No. 25

SEMARANG.

Boleh pesen badjoe dan  
Tjelana, atau kain-kain  
dari Palmbeach, Lena,  
Drill dan lain-lainnya.

Pakerdjaan di tanggoeng  
baik, potongan radjin,  
enak di pake sedeng har-  
ga melawan.

Menoenggoe pesenan  
dengen hormat



## 7 out of 10 headaches

are caused by eyestrain. If  
you suffer from headaches you  
ought to question the condi-  
tion of your eyes.

Often with vision apparent-  
ly normal, eyes greatly need  
the help of lenses.

Only an examination can  
make you sure.

Have your eyes examined  
without delay.



datenglah pada:  
The Shanghai Optical Co.  
SEMARANG  
Pekodjan No. 82